

# Certificación Núm. 45

## Año Académico 2010-2011

Yo, **CARMEN I. RAFFUCCI**, Secretaria del Senado Académico del Recinto de Río Piedras, Universidad de Puerto Rico, **CERTIFICO QUE:**



**E**l Senado Académico en la reunión ordinaria correspondiente a los meses de octubre y noviembre, celebrada el 18 de noviembre de 2010, consideró el **Punto Núm. 5: Preguntas en torno al Informe del Comité de Asuntos Académicos sobre la Propuesta de Secuencias Curriculares** sometida por el **Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades**, y acordó de forma unánime:

- Aprobar la propuesta de secuencias curriculares sometida por el **Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades**.
- Felicitar al Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades por el carácter innovador de dicha propuesta.

**Y PARA QUE ASÍ CONSTE**, expido la presente Certificación bajo el sello de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, a los veintidós días del mes de noviembre del año dos mil diez.

*Carmen I. Raffucci*

Carmen I. Raffucci  
Secretaria del Senado

rema



## Propuesta de secuencias curriculares - bachillerato Departamento de Inglés, Facultad de Humanidades:

Exploración de la literatura a través del cine  
*[Exploring Literature through Film]*

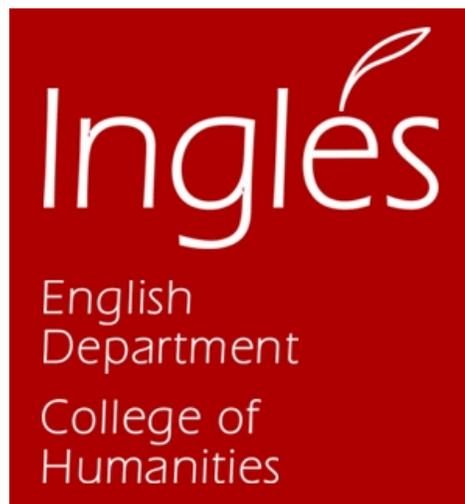
Exploración de un mundo de literatura en Inglés  
*[Exploring a World of Literature in English]*

Drama y la representación intercultural  
*[Drama and Intercultural Performance]*

Exploración del campo de la Lingüística  
*[Exploring the Field of Linguistics]*

Inglés para los Estudiantes de Ciencia  
*[English for Science Students]*

Inglés como segundo idioma: Niveles I y II; III y IV; V  
*[English as a Second Language: Levels I & II; III & IV; V]*



Aprobada por el pleno del Departamento de Inglés  
El 28 de enero y el 15 de abril de 2009

Aprobada por el Comité de Currículo de la Facultad de Humanidades  
El 28 de septiembre de 2009

Aprobada por el Comité de Asuntos Académicos del Senado  
El 26 de octubre de 2010

Aprobada por el Senado Académico  
El 18 de noviembre de 2010  
Certificación Núm. 45, 2010-2011

## ÍNDICE

<b>I. Introducción</b>	
A. Nombre de las secuencias curriculares a otorgarse .....	4
B. Descripción de las secuencias .....	4
C. Fecha de comienzo de las secuencias curriculares .....	6
<b>II. Los Objetivos Específicos</b> .....	6
<b>III. Justificaciones</b> .....	11
<b>IV. Relación de las Secuencias Curriculares con la misión y la planificación institucional</b> .....	15
<b>V. Marco conceptual de las secuencias curriculares</b>	
A. Visión y Misión del Departamento de Inglés .....	17
B. Metas del Departamento de Inglés .....	17
C. Objetivos comunes a las secuencias curriculares .....	18
D. Perfil del egresado de las secuencias curriculares .....	18
<b>VI. Diseño Curricular de las secuencias</b>	
A. Los cursos en las secuencias, incluyendo las diferentes rutas curriculares disponibles para el cumplimiento de sus objetivos .....	20
Exploración de la literatura a través del cine .....	20
Exploración de un mundo de literatura en Inglés .....	21
Drama y la representación intercultural .....	23
Exploración del campo de la Lingüística .....	24
Inglés para los Estudiantes de Ciencia .....	25
Inglés como segundo idioma: Niveles I y II; III y IV; V .....	26
B. Prontuarios de los cursos .....	29
<b>VII. Los requisitos</b>	
A. Los requisitos mínimos para que los estudiantes cualifiquen para declarar su intención de incluir estas secuencias en sus planes de estudio .....	29
B. Los requisitos para que éstas consten en el expediente como aprobadas satisfactoriamente .....	29
<b>VIII. Facultad</b>	
A. Perfil de la facultad .....	30
B. Plan de reclutamiento y desarrollo de la facultad .....	33
<b>IX. Recursos de la información</b> .....	34

<b>X. Infraestructura para la enseñanza, la investigación y el servicio</b>	
A. Instalaciones, laboratorios y equipos de apoyo a la docencia	34
<b>XI. Servicios al estudiante</b>	35
A. Mecanismo para identificar y atender a los estudiantes que demuestran bajo aprovechamiento y dificultades académicas	35
B. Sistema de asesoría académica y opciones para que el estudiante configure su estudio en las secuencias curriculares	35
<b>XII. Presupuesto</b>	36
<b>XIII. Plan de Avalúo y Evaluación</b>	36
<b>Anejos</b>	
<b>Anejo A</b> – Lista de los cursos del Departamento de Inglés, Facultad de Humanidades, Recinto de Río Piedras-UPR	37
<b>Anejo B</b> – Plan de avalúo y evaluación: descripción del proceso de <i>assessment</i> del aprendizaje estudiantil que se propone para las secuencias curriculares	41

## I. Introducción

### A. Nombre de las secuencias curriculares a otorgarse:

**El Departamento de Inglés propone estas secuencias curriculares:**

- Exploración de la literatura a través del cine  
*Exploring Literature through Film*
- Exploración de un mundo de literatura en Inglés  
*Exploring a World of Literature in English*
- Drama y la representación intercultural  
*Drama and Intercultural Performance*
- Exploración del campo de la Lingüística  
*Exploring the Field of Linguistics*
- Inglés para los Estudiantes de Ciencia  
*English for Science Students*
- Inglés como segundo idioma: Niveles I y II; III y IV; V  
*English as a Second Language: Levels I & II; III & IV; V*

### B. Descripción de las secuencias

El Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades de la Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras, fue establecido en el año 1940. Actualmente, el Departamento ofrece el grado de bachillerato con dos concentraciones, en Inglés-Literatura (Inglés-LIT) e Inglés-Lingüística y Comunicación (Inglés-LICO). Así mismo, el departamento ofrece el grado de Maestría en Artes con concentración en Literatura o Lingüística y el grado de Doctorado en Filosofía con concentración en Literatura o Lingüística del Caribe Anglófono.

El departamento cuenta con unos 125 cursos inscritos a nivel sub-graduado de temática amplia y variada. Es por esta razón, y como parte del proceso de la revisión curricular, que hemos colaborado con varias facultades para crear secuencias curriculares de contenido interdisciplinario. Estas secuencias proponen instancias de educación general que permiten a los estudiantes fortalecer sus destrezas en el idioma inglés mientras exploran áreas temáticas relacionadas a sus concentraciones académicas.

Estas secuencias curriculares se orientan hacia un ofrecimiento coherente de cursos en inglés que ofrezcan a los estudiantes del recinto oportunidades que incidan en experiencias de enseñanza-aprendizaje del idioma altamente efectivas. Es nuestro interés el proponer estas secuencias como instancias hacia el dominio de destrezas de comunicación competente, el análisis crítico, y la redacción académica, dentro de un marco agradable, organizado, creativo, y dirigido a entrelazar disciplinas que sirvan, de formas prácticas, al enriquecimiento de su preparación profesional y su capacidad para trabajar en un mundo cada vez más globalizado.

#### **Secuencias propuestas:**

**Exploración de la literatura a través del cine** muestra la compleja relación entre el cine y la literatura y promueve su estudio como entes narrativos que mutuamente se influyen y se enriquecen técnica, temática, e ideológicamente. Mientras agudiza sus destrezas en Inglés, el estudiante entenderá el alcance interdisciplinario de esta secuencia, entrelazando campos como la historia, las ciencias sociales, la semiótica, los estudios culturales, filmicos, y literarios, todos campos distintos que fomentan el conocimiento en la disciplina.

**Exploración de un mundo de literatura en Inglés** está diseñada con el propósito de fomentar un conocimiento más amplio de la diversidad de literaturas disponibles en inglés, que incluye textos escritos desde la cuenca del Caribe, el continente Norteamericano, Europa, África, Asia y Australia. Esta secuencia será útil para estudiantes de educación al iniciarlos a aquellos géneros que son particularmente populares entre los estudiantes, tales como la poesía, el cuento corto, la novela y el ensayo, entre otros. También sería de interés para estudiantes en cualquier tipo disciplina o campo en el cual tenga que desarrollar conocimiento y sensibilidad ante otras culturas.

**Drama y representación intercultural** proveerá la oportunidad de estudiar la literatura y la práctica de la obra dramática (enfocando en elementos particulares como lo es el *performance*), dentro de un ámbito internacional y en su apropiado marco de diálogo intercultural.

**Exploración del campo de la Lingüística** está diseñada para ofrecerle al estudiante un conocimiento más amplio de las diversas disciplinas dentro del campo de la Lingüística (por ejemplo, el estudio de los componentes del lenguaje y de la semántica), y cómo se aplican en la enseñanza o aprendizaje particular del

inglés, especialmente dentro del contexto lingüístico del Caribe.

**Inglés para los Estudiantes de Ciencia** provee las oportunidades para que los estudiantes de las Ciencias Naturales desarrollen sus destrezas comunicativas orales y escritas en inglés y para que exploren el lado humanístico de su campo de estudio. A través del mundo, el inglés es la lengua primaria de la ciencia; por lo tanto, para el éxito futuro en su profesión, los estudiantes de las Ciencias Naturales de la Universidad de Puerto Rico deben ser versados en la comunicación en el idioma inglés. La secuencia se compone de cursos pertinentes de literatura, de la comunicación humana, redacción y (de forma opcional) de lingüística.

Finalmente, las secuencias **Inglés como segundo idioma: Niveles I y II; III y IV; V** le ofrecen al estudiante de bajo dominio lingüístico del inglés una variedad de cursos especializados en el desarrollo de destrezas básicas, a saber, oral, escrita y de lectura.

La auto-evaluación a la que se sometió el departamento bajo la dirección del Comité Institucional de Evaluación de Programas Académicos (CIEPA) de la Oficina de Planificación Académica (OPA), y que terminó en el año 2006, llevó a desarrollar esta propuesta de secuencias curriculares que sometemos en este documento. La propuesta sigue los lineamientos de la Certificación Núm. 27, 2003-2004, y la Certificación 47, 2004-2005, del Senado Académico del Recinto de Río Piedras.

#### **C. Fecha de comienzo de las secuencias curriculares**

Segundo semestre del año académico 2010-2011, dependiendo del tiempo necesario para los trámites administrativos.

## **II. Objetivos específicos - Ver Tabla 1**

**Tabla 1 - Objetivos específicos por secuencia curricular propuesta (pág. 7)**

<b>A. Secuencias Académicas</b>				
<b>Exploración de la literatura a través del cine</b>	<b>Exploración de un mundo de literatura en Inglés</b>	<b>Drama y la representación intercultural</b>	<b>Exploración del campo de la Lingüística</b>	<b>Inglés para los Estudiantes de Ciencia</b>
<p>Al completar esta secuencia curricular, el estudiante:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>entenderá la compleja relación entre el cine y la literatura como entes narrativos que mutuamente se influyen y se enriquecen técnica, temática, e ideológicamente;</li> <li>desarrollará un conocimiento básico de la teoría literaria, cinematográfica, y cultural y entenderá como aplicarlas a obras literarias y/o filmicas;</li> <li>entenderá la dinámica y el estímulo estético que existe entre ambas artes, especialmente en momentos de adaptación o en el <i>fluir</i> o comentario metanarrativo;</li> </ol>	<p>Al completar esta secuencia curricular, el estudiante:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>ampliará su conocimiento de la literatura disponible en inglés, que incluye textos escritos desde la cuenca del Caribe, el continente Norteamericano, Europa, África, Asia y Australia enmarcando el estudio de la literatura dentro de un contexto multicultural;</li> <li>ampliará su conocimiento de la diversidad de géneros literarios escritos en Inglés como el de la Biografía, la Ciencia Ficción, la Fantasía, el Misterio, el Realismo Mágico, entre otros, o de</li> </ol>	<p>Al completar esta secuencia curricular, el estudiante:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>tendrá un conocimiento básico sobre el quehacer teatral escrito y/o producido en inglés;</li> <li>entenderá la práctica y la aplicación del arte teatral dentro de un contexto intercultural;</li> <li>desarrollará el concepto de <i>role-playing</i> y los juegos teatrales como instrumentos pedagógicos;</li> <li>se familiarizará con la variedad amplia de la práctica teatral y de la</li> </ol>	<p>Al completar esta secuencia curricular, el estudiante:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>adquirirá pleno conocimiento de los componentes fundamentales del estudio del lenguaje, a saber, la estructura morfosintáctica, la semántica y la gramática de las lenguas;</li> <li>entenderá el campo de los análisis contrastivos de los sistemas fonológicos y sintácticos del inglés y el español, respectivamente;</li> <li>ampliará su conocimiento de las lenguas en contacto dentro del entorno caribeño;</li> </ol>	<p>Al completar esta secuencia curricular, el estudiante:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>comprenderá la relación histórico-cultural entre los saberes de las Humanidades y las Ciencias Naturales y demostrará conocimiento de la conexión entre las inquietudes humanísticas, las estructuras narrativas, las prácticas comunicativas dentro de los campos de la ciencia;</li> <li>entenderá los aspectos fundamentales de una de las variedades de la literatura que explora,</li> </ol>

<p>4. se familiarizará con los temas de trascendencia social que discuten los textos filmicos y/o literarios y también con los periodos de relevancia estética en ambas artes como el Realismo, el Postrealismo, el Naturalismo, el Modernismo, el Postmodernismo, el <i>Film Noir</i>, el Realismo Mágico, o con movimientos teóricos/ideológicos como el Feminismo, los estudios <i>Queer</i>, el Estructuralismo, el Marxismo, y el Postcolonialismo entre otros;</p> <p>5. enriquecerá su manejo del Inglés a un nivel avanzado, especialmente en sus destrezas orales (en discusiones en el salón), auditivas (viendo películas en Inglés <i>sin</i> subtítulos), de la lectura (de textos literarios, críticos, o teóricos), y de la escritura (cumpliendo con los requisitos de exámenes de discusión, reseñas o ensayos cortos, y trabajos de investigación).</p>	<p>temas de trascendencia como la literatura de Diáspora, la de la mujer, la narrativa <i>Gay</i>, entre otros;</p> <p>3. desarrollará un conocimiento básico de las teorías literarias y culturales y entenderá como aplicarlas a obras literarias;</p> <p>4. se familiarizará con los temas de trascendencia social que discuten los textos literarios (como el del 'sueño americano', la experiencia del inmigrante, el ambientalismo, entre otros) y también con los periodos de relevancia como el Realismo, el Postrealismo, el Naturalismo, el Modernismo, el Postmodernismo o con movimientos teóricos/ideológicos como el Feminismo, los estudios <i>Queer</i>, el Estructuralismo, el Marxismo, y el Postcolonialismo entre otros;</p>	<p>representación a través de los distintos periodos de donde emergen, como el del Renacimiento (Shakespeare), el de Restauración, el del Siglo 18, la <i>Comedia del'arte</i>, y el teatro Moderno y Contemporáneo entre otros, con su variedad de movimientos realistas y no realistas;</p> <p>5. será debidamente expuesto a obras dramáticas en teatros del país o en el extranjero (con el curso Inglés 5035), y obtendrá la habilidad de desarrollar y producir una escena dramática para su puesta en escena;</p> <p>6. será expuesto a los diferentes campos que rigen el estudio del teatro como la historia, o el estudio de la representación (o <i>Performance</i>), y las áreas prácticas del teatro como la composición de la obra teatral, la actuación, la</p>	<p>4. complementará su disciplina y sus intereses particulares en las disciplinas de la antropología, la traducción y la lingüística misma;</p> <p>5. enriquecerá su manejo del inglés a un nivel avanzado, especialmente en sus destrezas orales (discusiones en el salón de clases), de la lectura (de textos teóricos y/o críticos), de la redacción (mediante el cumplimiento de los requisitos exámenes de discusión, trabajos de investigación y ensayos de análisis crítico) y su conocimiento de la gramática del inglés.</p>	<p>desde diferentes perspectivas, a la ciencia o a la medicina (literatura que se enfoca en condiciones y prácticas médicas, el dolor del cuerpo, las artes de la curación y los significados socio-culturales adscritos a conceptos como salud, bienestar y enfermedad;</p> <p>3. reconocerá la diversidad de las experiencias, las perspectivas, los valores y las inquietudes humanas sobre los avances de la ciencia;</p> <p>4. desarrollará una perspectiva más global o multicultural en cuanto a estas discusiones a través del análisis crítico de poemas, cuentos cortos, obras de teatro, novelas, escritos biográficos y narrativas de escritores de varios países y culturas;</p> <p>5. utilizará la terminología literaria básica y los</p>
---	--	--	---	--

	<p>5. enriquecerá su manejo del Inglés a un nivel avanzado, especialmente en sus destrezas orales (en discusiones en el salón), auditivas (oyendo al profesor y compañeros), de la lectura (de textos literarios, críticos, o teóricos), de la escritura (cumpliendo con los requisitos de exámenes de discusión, reseñas o ensayos cortos, y trabajos de investigación), o en la experiencia de viajar a Nueva York, Inglaterra, Irlanda, entre otros lugares de habla inglesa, dentro de un marco académico y de intercambio intercultural (con el curso Inglés 5035).</p>	<p>dirección, y el diseño escénico, entre otros; 7. enriquecerá su manejo del inglés a un nivel avanzado, especialmente en sus destrezas orales (en discusiones en el salón), auditivas (oyendo al profesor, compañeros y con obras grabadas o vivas), de la lectura (de textos dramáticos, críticos, y/o teóricos), de la escritura (cumpliendo con exámenes de discusión, reseñas o ensayos cortos, o trabajos de investigación), o en la experiencia de viajar a los Estados Unidos, Inglaterra, o Irlanda, entre otros lugares de habla inglesa, dentro de un marco académico y de intercambio intercultural (con el curso Inglés 5035)</p>	<p>conceptos relacionados con el bienestar ("care") y la ciencia en discusiones realizadas en los salones de clase y en tareas con asignaciones especiales como lo son los ensayos escritos, trabajos de investigación y escritos narrativos; 6. aplicará principios de comunicación efectiva al mejoramiento de las relaciones humanas y los comportamientos en los campos del cuidado y la ciencia; redactará y hablará clara y efectivamente sobre la salud y/o los conceptos y las teorías de la comunicación en las ciencias a través de la reflexión, la investigación, el análisis y la aplicación a estudios de caso particulares.</p>
--	--	---	--

## B. Secuencias en Inglés como Segundo Idioma

Nivel I y II	Nivel III y IV	Nivel V
<p>Al completar estas secuencias curriculares, el estudiante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· --desarrollará de forma intensiva sus competencias orales en el uso y manejo del inglés;</li> <li>· --aprenderá a redactar trabajos escritos de temas diversos en inglés y a tono con sus necesidades como estudiantes universitarios;</li> <li>· --aprenderá de actividades enriquecedoras en inglés en la red, y de actividades estructuradas con otros hablantes de inglés fuera del ámbito del salón de clase.</li> </ul>	<p>Al completar estas secuencias curriculares, el estudiante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· --comprenderá los modelos y usos correctos de la gramática formal del inglés;</li> <li>· --aplicará los principios gramaticales a la redacción de ensayos académicos más extensos;</li> <li>· --se capacitará para realizar investigaciones académicas en inglés.</li> </ul>	<p>Al completar estas secuencias curriculares, el estudiante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>· --comprenderá los modelos y usos correctos de la gramática formal del inglés;</li> <li>· --aplicará los principios gramaticales a la redacción de ensayos académicos más extensos;</li> <li>· -- se capacitará para realizar investigaciones académicas de nivel avanzado en inglés.</li> </ul>

### III. Justificación:

Las secuencias proponen una experiencia dirigida en la selección de cursos en inglés. Los estudiantes tendrán la oportunidad de seleccionar aquellos cursos que se relacionen a sus destrezas e intereses, aportando a desarrollar apoderamiento y confianza en el proceso, así como el logro de sus objetivos académicos.

Al completar la secuencia el departamento le otorgará al estudiante un documento certificando la experiencia, documento que podrán incluir en su resumé. Además, hay variedad de argumentos que justifican estas secuencias, entre los que se destacan:

- a. Infinidad de estudios académicos expresan de manera contundente que en el país existe la necesidad de perfeccionar la enseñanza del inglés. Esto se evidencia en la continua necesidad, expresada por entidades públicas y privadas, de personal adiestrado en la escritura y comunicación efectivas en inglés. Los recientes cambios insertados en la estructura del bachillerato en el recinto de Río Piedras de la UPR flexibilizaron los modos en que los estudiantes pueden completar créditos que le son requeridos en cursos de inglés. El departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades, desea ofrecer varias alternativas de cursos en inglés utilizando la estructura provista por el modelo de secuencias curriculares y que a su vez permite al estudiante mantener tanto flexibilidad como coherencia y orden en la selección de cursos.
- b. El perfil del egresado del RP-UPR sostiene que sus egresados contarán con competencias necesarias en el uso y manejo del inglés como segundo idioma. La capacidad bilingüe del egresado es un elemento común en cada disciplina que se enseña en nuestro recinto. Y esto, porque en todos los campos de especialización se requiere un dominio amplio del inglés. De hecho, todas las secuencias contienen un curso dirigido al desarrollo de destrezas de escritura en inglés. Las secuencias le permitirán al Departamento de Inglés aportar efectivamente al logro de este elemento del perfil del egresado al preparar estudiantes en competencias para el uso del inglés con el fin de que logren ubicarse productivamente en el campo laboral local, continental e internacional.
- c. Las secuencias proponen explorar, tomando como punto de partida el inglés y las humanidades, temas multiculturales e interdisciplinarios. Esto, porque cada secuencia ha sido diseñada reconociendo que el contexto cultural de los estudiantes está marcado por el español, que es

su lengua materna. Las secuencias que proponemos incorporan, desde lo local y lo humano, varias disciplinas como cine, drama, lingüística, historia, estudios culturales, redacción y estudios literarios. En otras palabras, las secuencias curriculares proveen la flexibilidad suficiente para que cada estudiante subgraduado pueda configurar su programa académico utilizando sus electivas libres de acuerdo con sus propias metas intelectuales y profesionales mientras explora de modo coherente el estudio del inglés en función de una disciplina académica.

- d. En las secuencias, el inglés se entiende tanto como destreza técnica del dominio de una lengua, como una fuente de conocimiento interdisciplinario y multicultural de grandes variaciones y de alcance mundial contemporáneo.
- e. Los cursos de nivel 4000 reforzarán las estrategias de enseñanza dirigidas a fortalecer el desarrollo de las destrezas de análisis crítico, investigación y creación; atienden la creciente demanda estudiantil por cursos que flexibilizan el estudio de una gama de temas en literatura, lingüística y comunicación; y son pertinentes a la sociedad local, regional, y mundial.
- f. Específicamente, la secuencia **Exploración de la literatura a través del cine** es de alcance interdisciplinario, entrelazando campos como la comunicación, la historia, las ciencias sociales, y los estudios culturales entre otros, y esto permitirá al estudiante que se especializa en cualquiera de estas disciplinas utilizar sus cursos electivos para la encomienda específica de agudizar sus destrezas en inglés mientras entrelaza estas destrezas con su campo de especialización primario. A manera de ejemplo, el estudiante de Ciencias Sociales se desarrolla con una confluencia de disciplinas como la antropología cultural, la sociología, la psicología, entre otros, y al tomar esta secuencia curricular podrá profundizar su dominio de temas de su disciplina mientras agudiza las destrezas lingüísticas, auditivas, orales, de escritura, lectura, y análisis de textos literarios, fílmicos, o teóricos en inglés —destrezas que lo prepararán mejor para competir efectivamente en un mercado laboral o profesional que, cada día más, así lo exige. Así mismo, el estudiante del recinto que se especializa en la Comunicación, también estará ampliando su conocimiento de los temas de su disciplina mientras desarrolla sus capacidades de dominio del inglés.
- g. La secuencia **Exploración de un mundo de literatura en Inglés** entrelaza campos como la literatura global y/o multicultural, la comunicación, la historia, la educación, y los estudios culturales entre otros. La secuencia

le permitirá al estudiante que se especializa en cualquiera de estas disciplinas a utilizar sus cursos electivos para afinar sus destrezas en inglés mientras entrelaza éstas con su campo de especialización primario. Completar esta secuencia curricular permitirá al estudiante profundizar en su dominio de temas de su disciplina mientras agudiza las destrezas lingüísticas, auditivas, orales, de escritura, lectura, y análisis de textos literarios o teóricos en inglés —destrezas que lo prepararan mejor para competir efectivamente en un mercado laboral o profesional que así lo exige.

- h. **Drama y Representación Intercultural** se propone como secuencia dirigida a estudiantes de teatro y performance, aunque nos parece muy recomendable para estudiantes en áreas como las humanidades, ciencias naturales, administración y estudios internacionales. Esta secuencia le permitirá a los estudiantes conocer sobre obras dramáticas de contenido universal y desarrollar un conocimiento amplio en preparación a estudios graduados, particularmente en los campos de historia del teatro, estudios en performance, áreas orientadas hacia el quehacer actoral, dirección escénica, escritura de libretos, y diseño escénico. Esta secuencia permite además la práctica del arte dramático en un espacio bilingüe que procura espacios de enseñanza-aprendizaje en un contexto intercultural, muy a tono con el perfil del egresado de nuestro recinto.
  
- i. La secuencia **Inglés para Estudiantes de Ciencia** entrelaza campos como la literatura global y/o multicultural, la comunicación, la biología, los estudios ambientales, la química y otros campos de las ciencias naturales. El estudiante que se especializa en cualquiera de estas disciplinas podrá utilizar sus cursos electivos para afinar sus destrezas en inglés mientras las integra con su campo de especialización primario. A manera de ejemplo, el estudiante subgraduado de Biología interesado en ser admitido a escuelas de medicina podrá utilizar esta secuencia curricular para: ampliar su dominio de temas de su disciplina al considerar desde una perspectiva humanística las experiencias y los valores de la medicina; ganar destrezas de comunicación eficaz en el ambiente de los servicios de salud; y agudizar las destrezas lingüísticas, auditivas, orales, de escritura, lectura, y análisis de textos literarios en inglés. Completar esta secuencia curricular permitirá al estudiante adquirir destrezas que le permitirán ejecutar efectivamente en exámenes como el MCAT o PCAT y, además, competir en un mercado laboral o profesional que exige un dominio competente del inglés.
  
- j. La secuencia **Exploración del Campo de la Lingüística** le ofrece a los estudiantes abordar desde lo interdisciplinario el desarrollo de

conocimientos y destrezas para el dominio del inglés. Esta secuencia propone el estudio de modelos fonológicos, morfosintácticos y sociolingüísticos apoyados por temas sobre historia de la lingüística y estudios sobre adquisición de lenguaje. Además, esta secuencia provee cursos para explorar las diferencias y similitudes entre los idiomas español e inglés, dando énfasis a experiencias caribeñas.

k. La secuencia de cursos de **Inglés como Segunda Lengua (ESL)** propone:

**Niveles I-II** – los cursos enfatizan fundamentalmente el desarrollo de competencias de comunicación en inglés (comunicación oral, lectura y escritura). Los cursos de nivel básico en escritura enseñarán como desarrollar bosquejos temáticos, revisión y edición de escritos. Los cursos de nivel básico en literatura permiten desarrollar vocabulario y destrezas de comprensión de lectura mientras se desarrolla una conciencia crítica y aprecio de los textos literarios en inglés. El coordinador de ESL será responsable de evaluar la ejecución periódica y sistemática de los estudiantes matriculados en estas secuencias de niveles I-II. Aquellos estudiantes que logren una ejecución y dominio superior podrán moverse a cursos en las secuencias de niveles III-IV.

**Niveles III-IV** - los cursos en las secuencias de estos dos niveles fortalecerán los conocimientos básicos necesarios para el desarrollo de competencias de comunicación en inglés (comunicación oral, lectura y escritura) mientras enfatizan el desarrollo de conocimientos sobre gramática y destrezas de investigación en inglés. Los cursos de estas secuencias permiten explorar y desarrollar conocimientos más complejos relacionados a estructuras sintácticas del inglés y los contextos de uso apropiado. El coordinador de ESL será responsable de evaluar la ejecución periódica y sistemática de los estudiantes matriculados en estas secuencias de niveles III y IV. Aquellos estudiantes que logren una ejecución y dominio superior podrán moverse a cursos en la secuencia del Nivel V.

**Nivel V** - estudiantes que poseen competencias de uso, y dominio de conocimientos lingüísticos del inglés continuarán afinando su dominio del idioma utilizando materiales relacionados con textos literarios, lingüísticos y sobre comunicación humana. Los cursos en esta secuencia propician además mejorar en la escritura de textos expositivos, desarrollar análisis gramaticales mientras afinan su dominio de la fonología y pronunciación, así como destrezas de investigación. El coordinador de ESL será responsable de evaluar el progreso de los estudiantes según planificado en el plan de avalúo propuesto.

## V. Relación de las Secuencias Curriculares con la misión y la planificación institucional

Las secuencias curriculares cumplen con los principios y objetivos establecidos en la Certificación Núm. 27, 2003-2004, la Certificación Núm. 47, 2004-2005, y la Certificación Núm. 46 (2005-2006) del Senado Académico, el proyecto *Diez para la Década: Agenda para la Planificación 2006-2016*, y el *Plan Estratégico Visión Universidad 2016*, del Recinto de Río Piedras.

Las metas y los objetivos de la Facultad de Humanidades, y en consecuencia los de todos sus programas y secuencias curriculares subgraduados, están alineados con las metas y los objetivos de la *Visión Universidad 2016*.

**Meta 1.** Existe un compromiso claro con la investigación y la creación, evidenciado en el apoyo que se ofrece a los seminarios y centros especializados, así como a los proyectos particulares de los profesores mediante los descargos concedidos anualmente para estos fines. Los informes anuales recogen los resultados de este esfuerzo y prueban la productividad del claustro. Además, los programas subgraduados han incorporado teorías y métodos de investigación en cursos y seminarios.

La orientación interdisciplinaria es inherente a la Facultad y se refleja en los cursos medulares requeridos a su estudiantado, que se gradúa al menos con una experiencia en cada una de las disciplinas que atendemos. Asimismo, la Facultad tiene entre sus programas más exitosos el de Estudios Interdisciplinarios, cuya revisión curricular fue aprobada por el Senado Académico en mayo de 2007.

Metas 2, 3, 4; Objetivos 1, 2, 4, 9 de la Facultad de Humanidades.

**Meta 2.** La revisión curricular ha propiciado la reflexión sobre la oferta de los programas y su adecuación a las exigencias actuales de las disciplinas.

Metas 2, 4; Objetivos 1, 2, 3 de la Facultad de Humanidades.

**Meta 3.** El reclutamiento profesional se hace según los estándares y procedimientos establecidos por el Recinto. La Facultad cuenta con un plan de estímulos para la docencia y la investigación/creación aprobado por el Senado Académico en mayo de 2007 como parte de la revisión medular de la Facultad.

Meta 6; Objetivos 4, 5 de la Facultad de Humanidades.

**Meta 4.** Para reclutar los mejores estudiantes subgraduados se subió el IGS a 280 y el índice mínimo a 2.50. También se recluta una cantidad limitada de estudiantes en función de habilidades, talentos o condiciones excepcionales. Además, para guiar al estudiante durante su carrera, la Facultad tiene establecido un fuerte programa de asesoría académica.

Meta 6; Objetivo 8 de la Facultad de Humanidades.

**Meta 5.** La Facultad cuenta con un plan de internacionalización propio, coherente con el del Decanato de Asuntos Académicos. Este plan se ha puesto en marcha a través de varios proyectos concretos, entre ellos un convenio ya firmado con la Universidad de Amberes y profesores de intercambio con otras universidades, bien sea como unidad receptora o remitente. Parte importante de nuestro plan es incentivar los intercambios estudiantiles de distinto alcance. En mayo de 2007, el Senado Académico aprobó el plan incluido en la revisión medular de la Facultad.

Meta 5; Objetivos 2, 5, 6 de la Facultad de Humanidades.

**Meta 6.** La Facultad ha tomado medidas internas para fortalecer la efectividad institucional mediante los procedimientos de autoevaluación subgraduada (CIEPA) y graduada (DEGI) en todos sus programas, la exigencia e implantación de planes de desarrollo a todos los niveles y los procesos encaminados a que todos los programas tengan su plan de avalúo del aprendizaje. También se han tomado medidas para facilitar los trámites administrativos, sobre todo mediante el uso de la informática.

Objetivos 1, 8, 9 de la Facultad de Humanidades.

**Meta 7.** El objetivo 7 de la Facultad de Humanidades la compromete a proveer los recursos tecnológicos más adecuados para la investigación, la creación y la divulgación del conocimiento. Este objetivo se cumple mediante el apoyo a proyectos sufragados con fondos propios y a los que se presentan tanto al Fondo de Mejoramiento de la Enseñanza como al de la Cuota de Tecnología.

Metas 2, 3; Objetivo 7 de la Facultad de Humanidades.

**Meta 8.** La Facultad de Humanidades propicia la valoración del ser humano en su quehacer intelectual y cultural, así como en su interacción social y con el medio ambiente natural.

Meta 1 de la Facultad de Humanidades.

**Meta 9.** La Facultad de Humanidades estimula la reflexión crítica y la participación activa en el quehacer cultural y social del país; crea lazos de colaboración con la comunidad interna y externa y ofrece un amplio programa cultural para el disfrute de los universitarios y del resto del país.

Meta 3; Objetivos 2 y 10 de la Facultad de Humanidades.

## **V. Marco conceptual del Programa**

### **A. Visión y Misión**

#### **Visión**

Un programa que aprecia y estudia el inglés como lengua global y como una serie de destrezas lingüísticas y de expresión profesional; dedicado a la investigación, la creación y la diseminación de conocimientos tanto analíticos, críticos y teóricos como creativos, culturales y comunicativos, en el contexto de la realidad contemporánea puertorriqueña, caribeña, latinoamericana e internacional.

#### **Misión**

Proveer al estudiantado una experiencia de aprendizaje y desarrollo en la lengua inglesa y el mundo anglófono. Mediante el estudio de la literatura, la lingüística y la comunicación, desarrollar en el estudiante curiosidad intelectual, capacidad crítica, una visión integral del conocimiento, y una variedad de estilos de escritura y lectura dentro de un ámbito interdisciplinario.

### **B. Metas del Departamento de Inglés**

1. Desarrollar competencias en el conocimiento y manejo de la lengua inglesa.
2. Desarrollar competencias en la comunicación en inglés.
3. Preparar estudiantes para desenvolverse profesionalmente en el campo de la educación (cuando obtienen también la certificación de maestros o el Bachillerato en Educación), y en otros campos que requieran un profesional capaz de comunicarse efectivamente en inglés oral y escrito, como pueden ser el de los negocios, la comunicación, la publicidad, relaciones públicas, industrias, entre otras.
4. Desarrollar las capacidades para el análisis crítico, la investigación independiente y la creación literaria.
5. Proveer el trasfondo necesario para que el estudiante pueda continuar

- estudios de posgrado en las disciplinas que ofrece el Departamento.
6. Fomentar el cruce interdisciplinario con una sólida perspectiva humanística.

### **C. Objetivos comunes a las secuencias curriculares**

El estudiante:

1. será capaz de demostrar competencia en la expresión oral y escrita en la lengua inglesa;
2. tendrá la capacidad para continuar su propio aprendizaje a través de toda la vida;
3. poseerá destrezas para el análisis crítico y la investigación independiente;
4. tendrá la capacidad para continuar estudios de posgrado en las disciplinas que ofrece el Departamento y en otras áreas afines;
5. podrá desempeñarse profesionalmente en campos afines que requieran destrezas de comunicación en inglés, de forma oral o escrita, tales como los de educación, negocios, ciencias, comunicación, publicidad, relaciones públicas, industrias, entre otros.

### **D. Perfil del egresado**

El egresado del Departamento de Inglés en cualquiera de sus secuencias curriculares podrá:

1. expresarse de forma oral y escrita en inglés para la comunicación efectiva de ideas;
2. redactar trabajos escritos de carácter creativo o narrativo, descriptivo, argumentativo y analítico;
3. leer críticamente una amplia gama de textos académicos, literarios y de divulgación en lengua anglófono desde perspectivas estéticas, y socio-históricas;
4. conducir investigaciones relacionadas con la materia de estudio y sintetizar datos bibliográficos utilizando las metodologías y tecnologías más avanzadas;
5. utilizar la imaginación, creatividad e iniciativa para asumir una actitud emprendedora ante el mundo profesional;
6. continuar estudios graduados e incorporarse al mundo profesional;
7. ampliar sus conocimientos de forma autodidacta.

Además, habrá desarrollado:

1. curiosidad intelectual;
2. capacidad crítica;
3. competencias básicas de razonamiento lógico-cuantitativo que podrá integrar en su área de estudio;
4. capacidad de aplicar los conocimientos adquiridos en situaciones de comunicación no previstas, así como la capacidad de trabajar en equipo, de identificar problemas y de buscar soluciones en conjunto;
5. actitud de servicio para asuntos comunitarios de la sociedad puertorriqueña en su contexto caribeño e internacional;
6. respeto y tolerancia hacia el medio ambiente y otras culturas.

El egresado de las secuencias curriculares enfocadas en literatura tendrá:

1. dominio general del campo de la literatura anglófona y la capacidad de relacionar este conocimiento con una concepción global de la literatura;
2. destrezas para conducir investigaciones relacionadas con la materia de estudio dentro del campo de la literatura anglófona.
3. entendimiento del alcance interdisciplinario del campo, entrelazando la historia, las ciencias sociales, las ciencias naturales, los estudios culturales, estudios post-coloniales, la semiótica, los estudios fílmicos y literarios, de la obra dramática, todos campos distintos que fomentan el conocimiento en la disciplina.

El egresado de las secuencias enfocadas en Lingüística o Comunicación tendrá:

1. dominio general de su área de estudio y la capacidad de relacionar este conocimiento con una concepción global de la lingüística y/o comunicación;
2. destrezas para conducir investigaciones relacionadas con la materia de estudio dentro del campo de la lingüística, la retórica y comunicación en el mundo anglófono.
3. conocimiento más amplio de las diversas disciplinas dentro del campo de la Lingüística, como se aplican a la enseñanza o aprendizaje particular del inglés en el Caribe.
4. destrezas para desarrollar y fomentar el aprendizaje y/o la enseñanza del inglés como segundo idioma.

## VI. Diseño Curricular de las secuencias

### A. Diseño

Los cursos propuestos para las diferentes rutas curriculares disponibles y en cumplimiento de sus objetivos son: VER TABLA 2

**Tabla 2 - Matriz de cursos de las secuencias y posibles rutas curriculares (pág. 20)**

Secuencia	Descripción	Estructura básica de cursos
<p><b>Exploración de la literatura a través del cine [Exploring Literature Through Film]</b></p>	<p>La secuencia curricular <i>Exploración de la literatura a través del cine</i> muestra la compleja relación entre el cine y la literatura y promueve su estudio como entes narrativos que mutuamente se influyen y se enriquecen técnica, temática, e ideológicamente. Mientras agudiza sus destrezas en Inglés, el estudiante entenderá el alcance interdisciplinario de esta secuencia, entrelazando campos como la historia, las ciencias sociales, la semiótica, los estudios culturales, filmicos, y literarios, todos campos distintos que fomentan el conocimiento en la disciplina.</p>	<p><b>I. Curso medular:</b>  <b>INGL 4055: Film and/as Literature</b>            [Este curso provee al estudiante una introducción básica a las teorías cinematográficas y las que rigen la relación entre el cine y la literatura, introduciéndolos así al tema.]</p> <p><b>II. Otros cursos: Cuatro de los siguientes:</b></p> <p>INGL 3220: Reading and Writing the Screenplay            INGL 4029: Themes in Literature and Film (curso sombrilla; se puede repetir hasta tres veces si el tema cambia)            INGL 4038: Queer Sexualities in Film            INGL 4039: Shakespeare on Film            INGL 4127: Representation in American Film and Literature            INGL 4225: American Myths and Values in</p>

		<p>Literary Genres and Films          INGL 4265: Magical Realism in North American Narrative          INGL 4046: Globalization and World Literature</p> <p>***Otros cursos pueden ser aceptados si el estudiante consulta la sustitución con el consejero académico del Departamento de Inglés.</p>
<p><b>Exploración de un mundo de literatura en Inglés [Exploring a World of Literature in English]</b></p>	<p>La secuencia curricular <i>Exploración de un mundo de literatura en Inglés</i> está diseñada con el afán de fomentar un conocimiento más amplio de la diversidad de literatura disponible en inglés, que incluye textos escritos desde la cuenca del Caribe, el continente Norteamericano, Europa, África, Asia y Australia, y podría ser útil para estudiantes de educación al introducirlos a aquellos géneros que son particularmente populares entre los estudiantes. También sería de interés para estudiantes en cualquier tipo de campo o disciplina para desarrollar conocimiento y sensibilidad de otras culturas.</p>	<p><b>I. Cursos medular:</b>  <b>Un curso</b> de entre los cuatro que componen los panorámicos de la literatura británica y norteamericana.</p> <p>INGL 3001 British Literature through 18th Century          INGL 3002 British Literature from Romanticism to the present          INGL 3251 American Literature to 1865          INGL 3252 American Literature from 1865 through the present</p> <p><b>II. Un curso de los cuatro siguientes:</b>          INGL 3226: The African-American Experience          INGL 3229: The Caribbean Experience in Literature          INGL 3259: The Immigrant Experience          INGL 3285: Puerto Rican Literature Written in English</p> <p><b>III. Otros cursos: Tres de los siguientes</b>          INGL 3108: Literature from the American</p>

		<p>Frontiers</p> <p>INGL 3109: Personal Identity: The Literature of Growing Up</p> <p>INGL 3126: Science Fiction</p> <p>INGL 3128: Literature and Fantasy</p> <p>INGL 3165: Shakespeare in Performance</p> <p>INGL 3215: Mystery Fiction as Literature</p> <p>INGL 3216: Biography</p> <p>INGL 3228: Literature by Women</p> <p>INGL 3375: Gay and Lesbian Narratives</p> <p>INGL 4019: Satire</p> <p>INGL 4046: Globalization and World Literature</p> <p>INGL 4048: The Arthurian Legend in Literature and Pop Culture</p> <p>INGL 4049: Special Topics in Caribbean Literature and Culture</p> <p>INGL 4056: Special Topics in American Literature</p> <p>INGL 4218: American Literature and "The American Dream"</p> <p>INGL 4256: U.S. Latino/a Literature</p> <p>INGL 4XXX: US Latino/a Drama</p> <p>INGL 4265: Magical Realism in North American Narrative</p> <p>INGL 5035: Travel for Study in Literature, Communication and Linguistics (variante de literatura)</p> <p>***Otros cursos pueden ser aceptados si el estudiante consulta la sustitución con el consejero académico del Departamento de Inglés.</p>
--	--	--

<p><b>Drama y la representación intercultural [Drama and Intercultural Performance]</b></p>	<p>La secuencia <i>Drama y la representación intercultural</i> proveerá la oportunidad de estudiar la literatura y la práctica de la obra dramática (enfocando elementos particulares como lo es el <i>performance</i>), dentro de un ámbito internacional y en su apropiado marco de diálogo intercultural.</p>	<p><b>I. Curso medular:</b>  <b>INGL 3217: Drama</b></p> <p><b>II. Otros cursos: Cuatro de los siguientes:</b>  INGL 4001: Shakespeare: The Early Plays  INGL 4002: Shakespeare: The Later Plays  INGL 4005: Literature, Orality, and Performance  INGL 4035: British Drama from the Middle Ages to the Eighteenth Century  INGL 4039: Shakespeare on Film  INGL 4216: Early Twentieth Century Drama: 1890-1940  INGL 4217: Late Twentieth Century Drama: 1940-Present  INGL 4256: US Latino/a Drama  INGL 4058: Bilingual Performance Seminar  INGL 5035: Travel for Study in Literature, Communication, and Linguistics (variante con la obra teatral como enfoque)</p> <p>***Otros cursos pueden ser aceptados si el estudiante consulta la sustitución con el consejero académico del Departamento de Inglés.</p>
---	--	---

<p><b>Exploración del campo de la Lingüística [Exploring the Field of Linguistics]</b></p>	<p>La secuencia 'Exploración del campo de la Lingüística' está diseñada para ofrecerle al estudiante un conocimiento más amplio de las diversas disciplinas dentro del campo de la Lingüística (como el estudio de los componentes del lenguaje y de la semántica) como se aplican en la enseñanza particular del Inglés, especialmente dentro del contexto lingüístico del Caribe.</p>	<p>Los estudiantes escogerán cinco cursos:</p> <p><b>I. Cursos medulares: Dos de los siguientes:</b>          INGL 4206: Grammar of Modern English          INGL 4236: Contrastive Analysis of English and Spanish Syntax          INGL 4235: Contrastive of the Sound Systems of English and Spanish</p> <p><b>II. Otros cursos: Tres de los siguientes:</b></p> <p>INGL.4207: Introduction to Syntactic Theory          INGL 3107: Language and Gender          INGL4106: Discourse Analysis          INGL 3224: Introduction to Readings in Language          INGL 3227: Phonetics and Phonemics          INGL 3249: Introduction to Creole Languages          INGL 3401: Afro-Caribbean Creole I          INGL 3402: Afro-Caribbean Creole II          INGL 4205: The Study of Language          INGL 4208: The Development of Modern English          INGL 4105: Language Change          INGL 4239: Introduction to Semantics</p> <p>***Otros cursos pueden ser aceptados si el estudiante consulta la sustitución con el consejero académico del Departamento de Inglés.</p>
--	---	---

<p><b>Inglés para los Estudiantes de Ciencia' [English for Science Students]</b></p>	<p>La secuencia 'Inglés para los Estudiantes de Ciencia' está diseñada para ofrecerle al estudiante de las Ciencias Naturales que deseen mejorar la comunicación oral y escrita en inglés y que quieran beneficiarse de la oportunidad de complementar su conocimiento de las Ciencias Naturales con la exploración humanística de su campo de estudio.</p>	<p>Los estudiantes escogerán cinco cursos:</p> <p><b>I. Cursos medulares: Dos de los siguientes:</b></p> <p>INGL 3016: Health Communication  INGL 3036: Literature and the Healing Arts: A Cross-cultural Perspective  INGL 3045: Literature and Ecology</p> <p><b>II. Otros cursos: Dos de los siguientes:</b></p> <p>INGL 3126: Science Fiction  INGL 3128: Literature and Fantasy  INGL 3017: Language in Science Fiction/ Fantasy  INGL 3236: Scientific Writing  INGL 3257: Public Speaking  INGL 3287: Communication Ethics  INGL 4057: Communication and Sexualities</p> <p>III. Un curso electivo: La selección libre de cualquier curso del nivel 5 que se ofrezca en el Departamento de Inglés.</p> <p>***Otros cursos serán aceptables siempre y cuando el estudiante discuta la substitución con el consejero estudiantil del Departamento de Inglés.</p>
--	---	---

<p><b>Inglés como segundo idioma: Niveles I y II [English as a Second Language: Levels I &amp; II]</b></p>	<p>La secuencia <i>'Inglés como segundo idioma: Niveles I y II'</i>; le ofrece al estudiante de bajo dominio o nivel lingüístico un amplio escogido de cursos especializados en el desarrollo de las destrezas básicas del Inglés oral y escrito, y de su lectura.</p>	<p>La matrícula de los estudiantes in cualquiera de los dos cursos en el Desarrollo de las funciones orales en inglés para niveles I y II respectivamente, será sujeto al resultado obtenido en la Prueba de Ubicación en Inglés de la Facultad de Humanidades (HEPT).</p> <p>Los estudiantes escogerán cinco cursos:</p> <p><b>I. Cursos medulares: Tres de los siguientes:</b></p> <p>INGL 3031-32: Developing Functions of Oral English – Level I – parts 1 and 2</p> <p>INGL 3041-42: Developing Functions of Oral English – Level II parts 1 and 2</p> <p>INGL 3XXX: College Writing for ESL I</p> <p><b>II. Otros cursos: Dos de los siguientes:</b></p> <p>INGL 3081: Acquiring English through Literature I</p> <p>INGL 3082: Acquiring English through Literature II</p>
--	--	---

<p><b>Inglés como segundo idioma: Niveles III y IV [English as a Second Language: Levels III &amp; IV]</b></p>	<p>La secuencia <i>'Inglés como segundo idioma: Niveles III y IV'</i>, le ofrecen al estudiante de dominio promedio o nivel lingüístico un amplio escogido de cursos especializados en el desarrollo de las destrezas básicas del Inglés oral y escrito, y de la lectura.</p>	<p>La matrícula de los estudiantes en cualquiera de los dos cursos en el Desarrollo de las funciones orales en Inglés para niveles III y IV respectivamente, será sujeto al resultado obtenido en la Prueba de Ubicación en Inglés de la Facultad de Humanidades (HEPT).</p> <p>Los estudiantes escogerán cinco cursos:</p> <p><b>I. Cursos medulares: Tres de los siguientes:</b>  INGL 3051-52: Developing Functions of Oral English – Level III: parts 1 and 2</p> <p>INGL 3071-72: Developing Functions of Oral English – Level IV. parts 1 and 2</p> <p>INGL 3221: Introduction to Literature</p> <p><b>II. Otros cursos: Dos de los siguientes:</b>  INGL 3013: Fundamentals of English Grammar I  INGL 3014: Fundamentals of English Grammar II  INGL 3XXX: College Writing for ESL II  INGL XXXX: Development of Research Skills and Academic Writing</p>
--	---	---

<p><b>Inglés como segundo idioma: Nivel V</b>  <b>[English as a Second Language: Level V]</b></p>	<p>La secuencia <i>'Inglés como segundo idioma: Nivel V'</i> le ofrecen al estudiante de avanzado nivel lingüístico un amplio escogido de cursos especializados en el desarrollo de las destrezas básicas del Inglés oral y escrito, y de la lectura.</p>	<p>La matrícula de los estudiantes en cualquiera de los dos cursos en el Desarrollo de las funciones orales en inglés para nivel V, será sujeto al resultado obtenido en la Prueba de Ubicación en Inglés de la Facultad de Humanidades (HEPT).</p> <p>Los estudiantes escogerán cinco cursos:</p> <p><b>I. Cursos medulares: tres de los siguientes:</b>  INGL 3231: Expository Writing I  INGL 3315: Advanced Pronunciation  INGL 3205: The Grammar and Usage of English I</p> <p><b>II. Otros cursos: Dos de los siguientes:</b>  INGL 3232: Expository Writing II  INGL 3207: The Grammar and Usage of English II  INGL 3236: Scientific Writing</p>
---	---	--

## **B. Prontuarios de los cursos medulares**

Los prontuarios se encuentran en la Oficina del Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades y en el Decanato de Asuntos Académicos. Se actualizaron para la visita de acreditación del Recinto en 2006. Proporcionamos la lista de cursos existente en el **Anejo A**.

## **VII. Los requisitos**

### **A. Los requisitos mínimos para que los estudiantes cualifiquen para declarar su intención de incluir estas secuencias en sus planes de estudio:**

Para ingresar en las secuencias curriculares del Departamento de Inglés, el estudiante debe reunir los requisitos de admisión al Recinto de Río Piedras, así como los requisitos específicos de la Facultad de Humanidades (IGS de 280 y promedio general de 2.5) y del Departamento.

Un estudiante de las siguientes secuencias curriculares en inglés debe tener fluidez en el idioma, demostrado por los resultados de la prueba que se les administra en la escuela superior, el CEEB o un nivel 5 en el HEPT (la prueba de ubicación del Departamento de Inglés de la Facultad de Humanidades): Exploración de la literatura a través del cine; Exploración de un mundo de literatura en Inglés; Drama y la actuación intercultural; Inglés para los Estudiantes de Ciencia; Exploración del campo de la Lingüística.

Los estudiantes en las siguientes secuencias curriculares deberán demostrar que cuentan con el nivel apropiado de dominio del inglés utilizando los resultados del HEPT (prueba de ubicación del Departamento de Inglés): Inglés como segundo idioma, Niveles I y II; Inglés como segundo idioma III y IV; Inglés como segundo idioma V.

### **B. Los requisitos para que éstas consten en el expediente como aprobadas satisfactoriamente:**

Para completar la secuencia curricular, el estudiante necesitará haber cumplido con los 15 créditos programados, que equivalen a 225 horas-contacto.

**Índices académicos:** El estudiante deberá mantener un promedio en la secuencia curricular no menos de 2.00 en adelante. Las notas serán de A, B, C, D y F.

**Otros requisitos:** No se exigirán más requisitos para completar la secuencia curricular que el cumplimiento adecuado de los cursos requeridos, con las tareas, los ensayos y las pruebas correspondientes.

## VIII. Facultad

### A. Perfil de la facultad

El Departamento de Inglés cuenta con un total de 37 plazas docentes; 29 plazas ocupadas y ocho vacantes. De los 29 facultativos con plazas, 28 tienen doctorado y uno cuenta con maestría. Veintidós tienen el rango de catedrático, nueve el de catedrático asociado y cinco el de catedrático auxiliar. Veintiocho tienen permanencia y cuatro están en el periodo probatorio.

#### PERFIL DEL PERSONAL DOCENTE DEL PROGRAMA DE INGLÉS-LITERATURA

Nombre rango y años de servicio (INGL. Literatura)	Grado máximo, año y universidad en que lo obtuvo.	Area(s) de especialidad y sub-especialidad (si la tiene)	Líneas de investigación/creación
<b>Diane Accaria-Zavala</b> Catedrática 31 años	Ph.D., New York University, 1992	Literatura	Modernismo: literatura y cine, estudios nativo-americanos, estudios comparados, literatura americana de los siglos XIX y XX.
<b>Ian A. Bethell</b> Catedrático Asociado 5 años	Ph.D., University of Warwick, 2002	Literatura	Literatura y cultura del Caribe, literatura de Inglaterra.
<b>Frances M. Bothwell</b> Catedrática 36 años	Ph.D., Florida State University, 1980	Literatura	Literatura británica general, especialmente entre los siglos 15 al 19; teatro británico, fantasía y literatura, literatura detectivesca, film y literatura, Shakespeare y viajes de estudio.
<b>Loretta Collins</b> Catedrática 11 años	Ph.D., University of Iowa, 1999	Literatura	Estudios de literatura y cultura caribeña; teoría postcolonial; redacción creativa; estudios interdisciplinarios de literatura y ciencia.
<b>James P. Conlan</b> Catedrático 11 años	Ph.D., University of California, 1999	Literatura	Literatura medieval y renacentista; narrativa de viajes de los primeros viajes al Nuevo Mundo.
<b>Lowell Fiet</b> Catedrático 31 años	Ph.D. University of Wisconsin, 1973	Literatura	Drama moderno: estudios de "performance"; estudios caribeños.

<b>Dannabang Kuwabong</b> Catedrático 10.5 años	Ph.D., McMaster University, 1997	Literatura	Estudios de literatura del Caribe; tradiciones orales; poesía femenina; estudios de la diáspora africana, redacción creativa.
<b>Nalini Natarajan</b> Catedrática 22 años	Ph.D., Aberdeen University, 1984	Literatura	Ficción británica de los siglos XIX, literatura femenina, estudios culturales, teoría postcolonial.
<b>Christopher Olsen</b> Catedrático Auxiliar 3 años	Ph.D., University of Maryland, 2000	Literatura	Drama: teoría, crítica, y practica
<b>Mark Pedreira</b> Catedrático 10 años	Ph.D., University of Maryland, 1994	Literatura	Literatura británica de los siglos XVII y XVIII; crítica literaria; lexicografía; crítica textual y retórica.
<b>Carmen Haydée Rivera</b> Catedrática 10 años	Ph.D., Northeastern University, 2001	Literatura	Literatura americana del siglo XIX, literaturas multiétnicas estadounidenses, literatura latina y puertorriqueña contemporánea en los Estados Unidos, estudios culturales.
<b>María Cristina Rodríguez</b> Catedrática 22 años	Ph.D., City University of New York, 1979	Literatura	Estudios caribeños literatura femenina, estudios comparativos en ficción, teoría del cine, crítica literaria.
<b>Alfonso Rubiano</b> Catedrático 32.25 años	M.A., University of Illinois, 1970	Literatura	Literatura comparativa
<b>Reinhard Sander</b> Catedrático 14 años	Ph.D., University of Texas, 1979	Literatura	Estudios caribeños; literatura africana y afro-americana; literatura americana del periodo colonial de los siglos XVIII y XIX.
<b>Michael Sharp</b> Catedrático 25 años	Ph.D., University of Wisconsin, 1985	Literatura	Romanticismo; literatura e ideas de la época Victoriana; poesía.
<b>Maritza Stanchich</b> Catedrática Asociada 6.5 años	Ph.D., University of California, 2003	Literatura	Literatura americana del siglo XIX y XX, estudios caribeños, estudios latino-estadounidenses, estudios culturales y postcoloniales.
<b>Richard Swope</b> Catedrático Asociado 8 años	Ph.D., University of West Virginia, 2001	Literatura	Narrativa americana del siglo XX; postmodernismo.

**PERFIL DEL PERSONAL DOCENTE DEL PROGRAMA DE LINGÜÍSTICA Y COMUNICACIÓN**

<b>Nombre rango y años de servicio (LICO, Lingüística y Comunicación)</b>	<b>Grado máximo, año y Universidad en que lo obtuvo</b>	<b>Grado especialidad y sub-especialidad (si la tiene)</b>	<b>Líneas de investigación/ creación</b>
<b>Ann Albuyeh,</b> Catedrática 25 años	Ph.D., University of Wisconsin, 1985	Lingüística	Lingüística histórica; psicolingüística; etnolingüística
<b>Robert Dupey</b> Catedrático Auxiliar 3 años	Ph.D., University of Puerto Rico, 2006	Lingüística y ESL	Lingüística , ESL: Inglés como segunda idioma
<b>Mervyn Alleyne,</b> Catedrático 6 años	Ph.D., Université de Strausbourg, Francia, 1959	Lingüística	Lingüística histórica; sociolingüística; sintaxis; fonología; estudios criollos.
<b>Nicholas Faraclas</b> Catedrático 7 años	Ph.D., University of California-Berkeley, 1989	Lingüística	Sintaxis, lenguas criollas
<b>Mirerza González</b> Catedrática Asociada 7 años	Ph.D., University of Iowa, 2002	Comunicación	Comunicación intercultural, medios de comunicación, teoría de comunicación
<b>Janet MacLennan</b> Catedrática Asociada 9 años	Ph.D. University of Ohio, 2000	Comunicación	Comunicación humana, comunicación organizacional, y comunicación interpersonal
<b>Alicia Pousada</b> Catedrática 19.50 años	Ph.D., University of Pennsylvania, 1984	Lingüística y ESL	Planificación lingüística; sociolingüística; estudios comparativos del lenguaje.
<b>Yolanda Rivera Castillo</b> Catedrática 9 años	Ph.D., University of California-Davis, 1994	Lingüística	Sintaxis; fonología; estudios criollos.
<b>Alma Simounet</b> Catedrática 41 años	Ed.D., Universidad Interamericana de Puerto Rico, 1987	Lingüística y Comunicación	Bilingüismo; etnolingüística
<b>Ray Anthony Slagle</b> Catedrático Asociado 8 años	Ph.D. Ohio State University, 1998	Comunicación	Estudios culturales, cine y literatura, teoría queer y estudios de género, teoría retórica.

**B. Plan de reclutamiento y desarrollo de la facultad**

El plan se inserta en el general de la Facultad de Humanidades. A todos los profesores nuevos se les requiere asistir a los talleres del Centro de Excelencia Académica (CEA). Algunos profesores participan en los viernes didácticos del CEA

para impartir y compartir las nuevas técnicas y estrategias de enseñanza. Para el desarrollo y mejoramiento de la facultad, el Departamento suele obtener un promedio de una a dos licencias sabáticas por año académico. Estas licencias se otorgan a base del mérito académico del plan de trabajo que presentan los docentes solicitantes y está sujeta a la disponibilidad de fondos institucionales.

#### **IX. Recursos en tecnologías de información**

El Departamento de Inglés provee y promueve entre sus estudiantes el acceso a redes de información y bases de datos provistas por el Sistema de Bibliotecas del Recinto de Río Piedras de la Universidad de Puerto Rico. Estos recursos pueden accederse directamente desde el portal electrónico [www.uprrp.edu /bibliotecas](http://www.uprrp.edu/bibliotecas).

Así mismo, el Departamento de Inglés ofrece a la totalidad de estudiantes del recinto acceso directo al manejo de recursos de información y referencia especializados en las áreas de contenido de sus cursos a través del **Seminario Lewis C. Richardson**. Este es un centro de investigación y estudio que respalda y posibilita el desarrollo del Programa Graduado en Inglés. Custodia más de 9,000 libros, revistas y tesis relacionados con las áreas de especialización del Departamento. Entre 75 y 100 estudiantes y profesores visitan el Seminario cada semana para consultar libros de referencia, realizar proyectos académicos, utilizar las tres computadoras públicas o preparar fotocopias con la ayuda de una bibliotecaria profesional, una asistente graduada y la directora del Seminario.

Además, el Seminario es un centro cultural donde profesores, conferenciantes invitados y estudiantes graduados presentan charlas, talleres y obras poéticas o dramáticas para un público más amplio que incluye estudiantes subgraduados y graduados, profesores de otros departamentos y miembros de la comunidad externa.

Otras vías de información vigentes en el Departamento de Inglés lo son las publicaciones **Sargasso**, **Tonguas** y **English Academic Technology Bulletin**. **Sargasso** es una revista académica dedicada a la literatura, el lenguaje y la cultura del Caribe y su diáspora. **Tonguas** es una revista estudiantil multilingüe que publica poemas, cuentos, fotografías y obras de arte de estudiantes subgraduados y graduados de todas las facultades del Recinto. El **English Academic Technology Bulletin** es un boletín cibernético que presenta información básica y consejos útiles para los profesores que quieren utilizar la tecnología para impartir instrucción.

Otro recurso informativo que posee el Departamento de Inglés es su página electrónica localizada en: <http://humanidades.uprrp.edu/ingles>. Se ha convertido en un repositorio de información bibliográfica valiosa, enlaces útiles y fotografías que documentan las actividades variadas de los estudiantes y profesores del departamento.

## X. Infraestructura para la enseñanza, la investigación y el servicio

### A. Instalaciones, laboratorios y equipos de apoyo a la docencia

Además del Seminario Richardson, el Departamento cuenta con:

- el Centro de Recursos Tecnológicos Domitila Domenech de Belaval (PED 105)
- el laboratorio de enseñanza de inglés como segunda lengua (PED 105)
- un salón de proyección con 'Smart Board,' el Joseph M. Ferri Screening Room (PED 106)
- el salón de clase/ laboratorio de computación académica de Inglés (PED 105)
- una mediateca (PED 105)
- un salón del programa doctoral equipado con televisor de pantalla grande (PED 107).

**El Centro de Recursos Tecnológicos Domitila Domenech de Belaval** (PED 105), inaugurado en 1957, fue en su origen un laboratorio de fonética. Desde entonces el centro ha ido expandiendo sus servicios y hoy supe todas las necesidades de apoyo tecnológico y audiovisual al programa subgraduado y graduado del Departamento, así como los de otras dependencias universitarias. **La mediateca** se encuentra en **El Centro de Recursos Tecnológicos Domitila Domenech de Belaval** (PED 105). Nuestra colección de textos audiovisuales consta de más de 800 volúmenes en formato de VHS y DVD. **El laboratorio de enseñanza de inglés como segunda lengua** ocupa el salón central del **Centro de Recursos Tecnológicos** (PED 105). Está diseñado y equipado para complementar la enseñanza del inglés como segunda lengua (ESL) mediante el uso de material audiovisual y computadoras. **El salón de clase/ laboratorio de computación académica de Inglés** (PED 105) está diseñado para desarrollar destrezas de computación académica dirigido a dar servicio a una variedad de cursos de redacción, de creación literaria, de medios de comunicación, y de competencia lingüística para nuestro Departamento, así como para la Facultad de Humanidades. Cuenta con 18 computadoras y una impresora láser para fines educativos. **El salón de proyección, el Joseph M. Ferri Screening Room** (PED 106), fue diseñado para proveer un espacio adecuado a los cursos que requieren de servicios de proyección. Está equipada con Smartboard, una computadora móvil (laptop), un proyector digital y sonido en derredor (surround sound). La coordinación de la oferta curricular con las instalaciones físicas y equipos disponibles es responsabilidad del Decanato de Humanidades a través de un oficial de la Oficina de Asuntos Estudiantiles. Este se encarga de coordinar y

distribuir los salones de acuerdo a la disponibilidad y el cupo de los mismos. Este proceso se coordina con el ayudante académico del Director.

## **XI. Servicios al estudiante**

### **Relación del Programa con el Centro de Competencias Lingüísticas**

Esta propuesta contempla el uso del Centro de Competencias Lingüísticas a tenor con lo que establece la Certificación #46 del Senado Académico del 2006, a saber:

“El Centro para el Desarrollo de Competencias Lingüísticas de la Facultad de Estudios Generales, en colaboración con las Facultades de Humanidades y de Administración de Empresas, deberá convertirse en una unidad que preste servicios a todas las facultades, recibiendo los recursos necesarios que esto supone”.

### **A. Mecanismos para identificar y atender a los estudiantes que demuestren bajo aprovechamiento y dificultades académicas**

El plan de retención acoge los parámetros establecidos por el Modelo para un Plan de Retención del Recinto de Río Piedras y los de la Facultad de Humanidades. El asesor académico encabeza un estudio para recopilar información e identificar los mecanismos para mejorar los servicios a los estudiantes de las secuencias curriculares y ayudar más efectivamente a los estudiantes con dificultades académicas.

### **B. Sistema de asesoría académica y opciones para que el estudiante configure su programa.**

La Facultad de Humanidades cuenta con una Oficina de Orientación y Consejería Profesional, adscrita a la Oficina de la Decana Auxiliar a cargo de Asuntos Estudiantiles, más un programa establecido de Asesoría Académica Subgraduada. La Decana Asociada de la Facultad de Humanidades, con la colaboración estrecha de la Decana Auxiliar de Asuntos Estudiantiles, está a cargo del funcionamiento, desarrollo y evaluación del programa de orientación. Uno de los aspectos que cubre la evaluación en proceso es la articulación de un mecanismo de identificación y referido para atender de modo particular a los estudiantes de bajo aprovechamiento y a los que tienen dificultades académicas. En el Departamento de Inglés la asesoría académica siempre ha sido importante y activa. Su labor principal es guiar al estudiante en la preparación de su programa de estudio de acuerdo con sus intereses y planes profesionales.

### **Asesoría de los Estudiantes de Inglés como Segunda Lengua (ESL):**

El Coordinador/Asesor tiene la responsabilidad de trabajar con los estudiantes de las secuencias curriculares de ESL. Estos son estudiantes que no tienen destrezas lingüísticas suficientes en inglés para tomar los cursos regulares, por lo que deben tomar el Examen de Ubicación de Inglés de Humanidades para determinar su nivel y luego

recibir asesoría para seleccionar cursos en los que puedan adquirir competencias en la lengua inglesa.

## **XII. Presupuesto**

Para las secuencias curriculares no se han asignado recursos adicionales.

## **XIII. Plan de Avalúo y Evaluación** Refiérase al **Anejo B**.

El plan se ciñe al general establecido para el Recinto. Además, el Departamento cuenta con un plan preliminar de evaluación del aprendizaje estudiantil.

El **Anejo B** presenta los objetivos de aprendizaje o perfil del egresado de las secuencias curriculares, los cursos y experiencias que aportan al desarrollo del perfil y las acciones que se tomarán para evidenciar el aprendizaje por lo que constituye un Plan de Evaluación del Aprendizaje. Una vez que se apruebe el programa de las secuencias curriculares se desarrollarán las rúbricas para recopilar datos sobre el aprendizaje estudiantil.

Al cumplirse tres años de la autorización de estas secuencias, el Decano/a de Asuntos Académicos de la Facultad someterá a la Junta Universitaria, en consulta con sus Senados Académicos, un informe de la efectividad de las secuencias autorizadas en sus unidades en el cumplimiento de los objetivos generales establecidos en la Certificación # 27 y los objetivos específicos establecidos para cada secuencia.

## **Lista de Anejos**

- A. Lista de los cursos del Departamento de Inglés, Facultad de Humanidades UPR-RP
- B. Plan de avalúo y evaluación: descripción del proceso de *assessment* del aprendizaje estudiantil que se propone para las secuencias curriculares

## Anejo A:

Lista de los cursos del Departamento de Inglés, Facultad de Humanidades UPR-RP

## Anejo A

### Lista de los cursos del Departamento de Inglés, Facultad de Humanidades UPR-RP

#### Course List for the English Department of the College of Humanities, UPR-RP

INGL 3001	British Literature through the Eighteenth Century
INGL 3002	British Literature from Romanticism to the Present
INGL 3065	Intercultural Communication
INGL 3107	Language and Gender
INGL 3108	Literature from the American Frontiers
INGL 3109	Personal Identity: The Literature of Growing Up
INGL 3125	Communication and Popular Culture
INGL 3126	Science Fiction
INGL 3128	Literature and Fantasy
INGL 3165	Shakespeare in Performance
INGL 3175	Poetry Writing
INGL 3190	Organizational Communication
INGL 3205	The Grammar and Usage of English I
INGL 3207	The Grammar and Usage of English II
INGL 3215	Mystery Fiction as Literature
INGL 3216	Biography
INGL 3217	Drama
INGL 3218	Fiction
INGL 3219	Poetry
INGL 3220	Reading and Writing the Screenplay
INGL 3221	Introduction to Literature: The Essay, the Short Story, and the Novel
INGL 3222	Introduction to Literature: Poetry and Drama
INGL 3226	The African-American Experience
INGL 3227	Phonetics and Phonemics of American English
INGL 3228	Literature by Women
INGL 3229	The Caribbean Experience in Literature
INGL 3231	Expository Writing I
INGL 3232	Expository Writing II
INGL 3235	Translation: Basic Practices
INGL 3236	Scientific Writing
INGL 3237	Introduction to Journalistic Writing
INGL 3238	Introduction to Creative Writing
INGL 3245	Advanced Techniques in Translation
INGL 3249	Introduction to Creole Languages of the Americas
INGL 3251	American Literature to 1865
INGL 3252	American Literature from 1865 through the Present
INGL 3256	Theory and Practice of Interpersonal Communication
INGL 3257	Introduction to Public Speaking
INGL 3258	Parliamentary Practices in English
INGL 3259	The Immigrant Experience
INGL 3266	Nonverbal Communication
INGL 3275	Theories of Human Communication
INGL 3285	Puerto Rican Literature Written in English
INGL 3286	Creative Writing: Fiction
INGL 3287	Communication Ethics
INGL 3291	Writing About Literature I

INGL 3292	Writing About Literature II
INGL 3315	The Pronunciation of American English
INGL 3347	The Rhetoric of Identities
INGL 3375	Gay and Lesbian Narratives
INGL 3401	Afro-Caribbean Creole I
INGL 3402	Afro-Caribbean Creole II
INGL 3415	AIDS: A Rhetorical Perspective
INGL 3045	Literature and Ecology
INGL 3036	Literature and the Healing Arts
INGL 3037	The Role of the Literary Magazine in Contemporary Literary Production
INGL 4000	English Literature of the Seventeenth Century
INGL 4001	Shakespeare: The Early Plays
INGL 4002	Shakespeare: The Later Plays
INGL 4005	Literature, Orality, and Performance
INGL 4006	Group Discussion
INGL 4007	Argumentation and Debate
INGL 4009	The Renaissance in England
INGL 4015	The Eighteenth Century British Novel
INGL 4016	The Nineteenth Century British Novel
INGL 4017	The Romantic Movement
INGL 4019	Satire
INGL 4035	British Drama from the Middle Ages to the Eighteenth Century
INGL 4037	Introduction to Literary Theory
INGL 4038	Queer Sexualities in Film
INGL 4039	Shakespeare on Film
INGL 4048	The Arthurian Legend in Literature and Popular Culture
INGL 4049	Special Topics in Caribbean Literature and Culture
INGL 4055	Film and/as Literature
INGL 4056	Topics in American Literature OR Special Topics in American Literature
INGL 4057	Communication and Sexualities
INGL 4058	Bilingual Theater Production
INGL 4095	The Victorian Period
INGL 4096	Twentieth Century Poetry
INGL 4097	Restoration and Eighteenth Century British Literature
INGL 4105	Language Change
INGL 4106	Introduction to Discourse Analysis
INGL 4115	Introduction to Rhetorical Criticism
INGL 4125	Introduction to Semantics: The Study of Meaning
INGL 4127	Imagining Selves: The Politics of Representation in American Film and Literature
INGL 4145	Family Communication
INGL 4205	The Study of Language: Introduction to Linguistics
INGL 4206	The Grammar of Modern English: Sentence and Clause Structure
INGL 4207	Introduction to Syntactic Theory
INGL 4208	The Development of Modern English
INGL 4215	Twentieth Century Fiction From 1940
INGL 4216	Twentieth Century Drama to 1940
INGL 4217	Twentieth Century Drama From 1940
INGL 4218	American Literature and the "American Dream"
INGL 4219	American Fiction of the Nineteenth Century
INGL 4225	American Myths and Values in Literary Genres and Films
INGL 4230	Introduction to Human Communication Research
INGL 4235	Contrastive Analysis of the Sound Systems of English and Spanish

INGL 4236	Contrastive Analysis of the Syntactic Structures of English and Spanish
INGL 4238	Twentieth Century Fiction to 1940
INGL 4239	Introduction to Semantics
INGL 4256	US Latino/a Literature
INGL 4265	Magical Realism in North American Narrative
INGL 4296	The Grammar of Modern English
INGL 4336	The Dark Side of Human Relationships
INGL 4346	Contemporary Rhetorical Theory
INGL 4347	Classical Rhetorical Theory
INGL 5005	Seminar in Critical Writing
INGL 5035	Travel for Study in Literature, Communication, and Linguistics

## Anejo B

Plan de avalúo y evaluación: descripción del proceso de *assessment* del aprendizaje estudiantil que se propone para las secuencias curriculares

**SELECCIÓN DE LOS DOMINIOS DE LA MISIÓN DEL RECINTO Y DE LOS CONOCIMIENTOS, DESTREZAS Y ACTITUDES**  
**Plan de “Assessment” del Aprendizaje Estudiantil**

**Secuencia académica: Exploración de la literatura a través del cine**

Dominios de la misión del Recinto	Objetivos	Actividades e instrumentos utilizados para recopilar información	Criterios de evaluación	Logros esperados	Instancias para recopilar la información			Unidad o persona responsable
					Primer tiempo Al principio del Bachillerato	Segundo tiempo A mitad del Bachillerato	Tercer tiempo Al finalizar el Bachillerato	
Communication competence (oral, reading, writing and listening skills in English)	<p>To apply the effective use of language arts skills (speaking, reading, writing and listening skills) in English</p> <p>To articulate well structured statements when speaking, reading and writing in English</p>	<p>Pre and post test Spanish Pre-test ELASH</p> <p>-rubric, oral communication competence -writing samples Core courses: INGL 4055</p>	<p>-demonstrates appropriate use of English grammar and syntactic structures -employs accurate techniques and composition principles -demonstrates reading comprehension -demonstrates appropriate listening skills -demonstrates dominance of organizing techniques and the development of clear and coherent</p>	-70% of the sequence participants will achieve the learning outcome in English	<p>-Pre-test (HUMA Placement Test) -Results of College Board English Examination Exam</p>	<p>English: Assessment Writing samples in core courses: INGL 3220 INGL 4265</p>	<p>Exit test and/or writing samples in INGL 4127</p>	<p>Dra. Mirerza González</p> <p>Comité Avalúo</p> <p>Comité Currículo</p>

			arguments -demonstrates the ability to integrate ideas and to develop clear and coherent solutions.					
Conocimiento (también puede medirse como destreza) Critical thinking	1. know the impact of historical, philosophical and communicative contexts of literary and filmic interpretation and analysis. 2. identify the processes and relationship between interdisciplinary theoretical aspects and the analysis of film.	Evaluation of students' knowledge about, and the application of, aspects related to literature and film using: -exams - short written and oral reports -written screenplay -research papers -annotated bibliography (among others)	Rubric	-70% of the majors will achieve the learning outcome	Does not apply	Selection of writing samples INGL 4038 INGL 4039	Writing samples in INGL 4127	M. Gonzalez  Comité Avalúo  Comité Currículo Dept. Inglés - HUMA

**SELECCIÓN DE LOS DOMINIOS DE LA MISIÓN DEL RECINTO Y DE LOS CONOCIMIENTOS, DESTREZAS Y ACTITUDES**  
**Plan de “Assessment” del Aprendizaje Estudiantil**

**Secuencia académica: Exploración de un mundo de literaturas en Inglés**

Dominios de la misión del Recinto	Objetivos	Actividades e instrumentos utilizados para recopilar información	Criterios de evaluación	Logros esperados	Instancias para recopilar la información			Unidad o persona responsable
					Primer tiempo Al principio del Bachillerato	Segundo tiempo A mitad del Bachillerato	Tercer tiempo Al finalizar el Bachillerato	
Communication competence (oral, reading, writing and listening skills in English)	To apply the effective use of language arts skills (speaking, reading, writing and listening skills) in English  To articulate well structured statements when speaking, reading and writing in English	Pre and post test Spanish Pre-test ELASH  -rubric, oral communication competence -writing samples INGL 3001, 3002, 3251, 3252 or INGL 3226, INGL 3229, INGL 3259, INGL 3285	-demonstrates appropriate use of English grammar and syntactic structures -employs accurate techniques and composition principles -demonstrates reading comprehension -demonstrates appropriate listening skills -demonstrates dominance of organizing techniques and the development of clear and coherent	-70% of the sequence participants will achieve the learning outcome in English	-Pre-test (HUMA Placement Test) -Results of College Board English Examination Exam	English: Assessment Writing samples in core courses: INGL 3001, 3002, 3251, 3252 or INGL 3226, INGL 3229, INGL 3259, INGL 3285	Exit test+/-	Dra. Mirerza González

			arguments. -demonstrates the ability to integrate ideas and to develop clear and coherent solutions.					
Knowledge (also can be measured in terms of acquired skills) Research methods	To assess the dominance of at least one research method in the development of research projects.	Evaluation of students' knowledge about, and application of, research methods in: -exams - short written and oral reports -research papers -annotated bibliography	Rubric in development by Literature Subcommittee	-70% of the participants will achieve the learning outcome	Does not apply	Selection of research and writing project samples from one of the following courses INGL 3001, 3002, 3251, or 3252	Selection of research and writing project samples from one of the following courses INGL 3226, INGL 3229, INGL 3259, INGL 3285	M. González CC

**SELECCIÓN DE LOS DOMINIOS DE LA MISIÓN DEL RECINTO Y DE LOS CONOCIMIENTOS, DESTREZAS Y ACTITUDES**  
**Plan de “Assessment” del Aprendizaje Estudiantil**

**Secuencia académica: Drama y representación intercultural**

Dominios de la misión del Recinto	Objetivos	Actividades e instrumentos utilizados para recopilar información	Criterios de evaluación	Logros esperados	Instancias para recopilar la información			Unidad o persona responsable
					Primer tiempo Al principio del Bachillerato	Segundo tiempo A mitad del Bachillerato	Tercer tiempo Al finalizar el Bachillerato	
<p>Skill</p> <p>Communication competence (oral, reading, writing and listening skills in English)</p>	<p>To apply the effective use of language arts skills (speaking, reading, writing and listening skills) in English</p> <p>To articulate well-structured statements when speaking, reading and writing in English</p>	<p>-rubric, oral communication competence</p> <p>-writing samples</p> <p>Core course: INGL 3217</p>	<p>-demonstrates appropriate use of English grammar and syntactic structures</p> <p>-employs accurate techniques and composition principles</p> <p>-demonstrates reading comprehension</p> <p>-demonstrates appropriate listening skills</p> <p>-demonstrates dominance of organizing techniques and the development of clear and coherent</p>	<p>-70% of the sequence participants will achieve the learning outcome in English</p>	<p>-Pre-test (HUMA Placement Test)</p> <p>-Results of College Board English Examination Exam</p>	<p>English: Assessment Writing samples in core courses: INGL 4005 INGL 4058</p>	<p>Exit test and / or performance piece</p>	<p>Dra. Mirerza González</p> <p>Comité Avaúo</p> <p>Comité Currículo</p> <p>Dept. Inglés, Fac. Huma</p>

			arguments. -demonstrates the ability to integrate ideas and to develop clear and coherent solutions.					
Knowledge (also to be measured in terms of acquired skills)  Critical thinking	1. know the impact of the historical, philosophical, cultural and communicative contexts in the interpretation of a literary text and performed works of theater. 2. Identify the relationship between interdisciplinary theoretical aspects in the analysis of a dramatic text.	Evaluation of students' knowledge about, and the application of, aspects related to literature and film using: -exams -short written reports -oral reports -research papers -performance (among others)	Critical Thinking Rubric	-70% of the majors will achieve the learning outcome	HUMA English Placement Test	Selection of writing samples  INGL 4005	Selection of writing samples and/or performance  INGL 4058	M. Gonzalez  Comité Avalúo  Comité Currículo

**SELECCIÓN DE LOS DOMINIOS DE LA MISIÓN DEL RECINTO Y DE LOS CONOCIMIENTOS, DESTREZAS Y ACTITUDES**  
**Plan de “Assessment” del Aprendizaje Estudiantil**

**Secuencia académica: Exploración del campo de la Lingüística**

Dominios de la misión del Recinto	Objetivos	Actividades e instrumentos utilizados para recopilar información	Criterios de evaluación	Logros esperados	Instancias para recopilar la información			Unidad o persona responsable
					Primer tiempo Al principio del Bachillerato	Segundo tiempo A mitad del Bachillerato	Tercer tiempo Al finalizar el Bachillerato	
Communication competence (oral, reading, writing and listening skills in English)	To apply the effective use of language arts skills (speaking, reading, writing and listening skills) in English  To articulate well structured statements when speaking, reading and writing in English	Pre and post test Spanish Pre-test ELASH  -rubric, oral communication competence -writing samples Core courses: INGL 3275 INGL 4205	-demonstrates appropriate use of English grammar and syntactic structures -employs accurate techniques and composition principles -demonstrates reading comprehension -demonstrates appropriate listening skills -demonstrates dominance of organizing techniques and the development of clear and coherent	-70% of the sequence participants will achieve the learning outcome in English	-Pre-test (HUMA Placement Test) -Results of College Board English Examination Exam	English: Assessment Writing samples in core courses: INGL. 4206: Grammar of Modern English INGL. 4236: Contrastive Analysis of English and Spanish Syntax INGL. 4235: Contrastive Analysis of the Sound Systems of English and Spanish	Exit test+/-	Dra. Mirerza González

			arguments. -demonstrates the ability to integrate ideas and to develop clear and coherent solutions.					
Knowledge (also to be measured in terms of acquired skills) Critical thinking	1. know the impact of historical, philosophical and communicative in the construction of the English language 2. Distinguish theoretical aspects related to the teaching of oral and written English, in the cultural and historical context of Puerto Rico.	Evaluation of students' knowledge about, and the application of, aspects related to English linguistics, by using : -exams - short written and oral reports -research papers -annotated bibliography (among others)	Rubric in development  (linguists are designing and developing this rubric)	-70% of the participants will achieve the learning outcome	Does not apply	Selection of writing samples in at least one of the following : INGL. 4206, INGL. 4236 or INGL. 4235	Selection of writing samples in at least one of the following INGL 4206, INGL 4236 or INGL 4235	M. Gonzalez CC

**SELECCIÓN DE LOS DOMINIOS DE LA MISIÓN DEL RECINTO Y DE LOS CONOCIMIENTOS, DESTREZAS Y ACTITUDES**  
**Plan de “Assessment” del Aprendizaje Estudiantil**

**Secuencia académica: Inglés para Estudiantes de Ciencia**

Dominios de la misión del Recinto	Objetivos	Actividades e instrumentos utilizados para recopilar información	Criterios de evaluación	Logros esperados	Instancias para recopilar la información			Unidad o persona responsable
					Primer tiempo Al principio del Bachillerato	Segundo tiempo A mitad del Bachillerato	Tercer tiempo Al finalizar el Bachillerato	
Communication competence (oral, reading, writing and listening skills in English)	<p>To apply the effective use of language arts skills (speaking, reading, writing and listening skills) in English</p> <p>To articulate well structured statements when speaking, reading and writing in English</p>	<p>Pre and post test Spanish Pre-test ELASH</p> <p>-rubric, oral communication competence -writing samples</p> <p>Core courses: INGL 3016: Health Communication INGL 3036: Literature and the Healing Arts: A Cross-cultural Perspective INGL 3045: Literature and Ecology</p>	<p>-demonstrates appropriate use of English grammar and syntactic structures -employs accurate techniques and composition principles -demonstrates reading comprehension -demonstrates appropriate listening skills -demonstrates dominance of organizing techniques and the development of clear and coherent arguments.</p>	-70% of the sequence participants will achieve the learning outcome in English	<p>-Pre-test (HUMA Placement Test) -Results of College Board English Examination Exam</p>	<p>English: Assessment Writing samples in core courses: INGL 3016: Health Communication INGL 3036: Literature and the Healing Arts: A Cross-cultural Perspective INGL 3045: Literature and Ecology</p>	Exit test+/-	Dra. Mirerza González

			-demonstrates the ability to integrate ideas and to develop clear and coherent solutions.					
Knowledge (also to be measured in terms of acquired skills) Research methods	To assess the dominance of at least one research method in the development of research projects.	Evaluation of students' knowledge about, and application of, research methods in: -exams - short written and oral reports -research papers -annotated bibliography	Rubric in development	-70% of the participants will achieve the learning outcome	Does not apply	Selection of writing samples from INGL 3236 or INGL 3016	Selection of writing samples INGL INGL 3036 or INGL 3045	M. Gonzalez CC

**SELECCIÓN DE LOS DOMINIOS DE LA MISIÓN DEL RECINTO Y DE LOS CONOCIMIENTOS, DESTREZAS Y ACTITUDES**  
**Plan de “Assessment” del Aprendizaje Estudiantil**

**Secuencia académica: ESL 1-2; 3-4; 5**

Dominios de la misión del Recinto	Objetivos	Actividades e instrumentos utilizados para recopilar información	Criterios de evaluación	Logros esperados	Instancias para recopilar la información			Unidad o persona responsable
					Primer tiempo Al principio del Bachillerato	Segundo tiempo A mitad del Bachillerato	Tercer tiempo Al finalizar el Bachillerato	
Communication competence (oral, reading, writing and listening skills in English)	<p>To apply the effective use of language arts skills (speaking, reading, writing and listening skills) in English</p> <p>To articulate well-structured statements when speaking, reading and writing in English</p>	<p>Pre and post test Spanish Pre-test ELASH</p> <p>-rubric, oral communication competence -writing samples</p> <p>Core courses: <i>INGL 3041-42: Developing Functions of Oral English – Level II parts 1 and 2</i> <i>INGL 3XXX: College Writing for ESL I</i> <b>Or</b> <i>INGL 3051-52: Developing Functions of Oral English – Level III: parts 1 and 2</i></p>	<p>-demonstrates appropriate use of English grammar and syntactic structures -employs accurate techniques and composition principles -demonstrates reading comprehension -demonstrates appropriate listening skills -demonstrates dominance of organizing techniques and the development of clear and coherent arguments.</p>	-70% of the sequence participants will achieve the learning outcome in English	<p>-Pre-test (HUMA Placement Test) -Results of College Board English Examination Exam</p>	<p>English: Assessment Writing samples in core courses: <i>INGL 3031-32: Developing Functions of Oral English – Level I – parts 1 and 2</i> <i>INGL 3041-42: Developing Functions of Oral English – Level II parts 1 and 2</i> <i>INGL 3XXX: College Writing for ESL I</i> <b>Or</b> <i>INGL 3051-52: Developing Functions of Oral English – Level III: parts</i></p>	Exit test+/-	Dra. Mirerza González

		<p><i>INGL 3071-72:</i> Developing Functions of Oral English – Level IV. parts 1 and 2</p> <p><i>INGL 3221:</i> Introduction to Literature</p> <p><b>Or</b></p> <p><i>INGL 3231:</i> Expository Writing I</p> <p><i>INGL 3315:</i> Advanced Pronunciation</p> <p><i>INGL 3205:</i> The Grammar and Usage of English I</p>	-demonstrates the ability to integrate ideas and to develop clear and coherent solutions.			<p>1 and 2</p> <p><i>INGL 3071-72:</i> Developing Functions of Oral English – Level IV. parts 1 and 2</p> <p><i>INGL 3221:</i> Introduction to Literature</p> <p><b>Or</b></p> <p><i>INGL 3231:</i> Expository Writing I</p> <p><i>INGL 3315:</i> Advanced Pronunciation</p> <p><i>INGL 3205:</i> The Grammar and Usage of English I</p>		
<p>Knowledge (also to be measured in terms of acquired skills) Research methods</p>	<p>To assess the dominance of at least one research method in the development of research projects.</p>	<p>Evaluation of students' knowledge about, and application of, research methods in:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>-exams</li> <li>- short written and oral reports</li> <li>-research papers</li> <li>-annotated bibliography</li> </ul>	Rubric in development	-70% of the participants will achieve the learning outcome	Does not apply	<p>Selection of writing samples</p> <p><i>INGL 3XXX:</i> College Writing for ESL I</p> <p>or</p> <p><i>INGL 3231:</i> Expository Writing I</p>	<p>Selection of evaluation of oral presentations and writing samples from Functions of Oral English course (levels 1-4)</p>	M. Gonzalez CC